

□透過文摘作現況的傳真與思想的呈現，是本欄的目的。當然，如何思考選擇，使這些觀念和技術本土化，才是你我最終的關懷。

——專欄主編 雷叔雲（編目組西編股股長）——

——本 季 提 要——

● 資訊政策東西看

● 國家圖書館探原

● 做時間的主人

### 由國際觀點看資訊政策

劉雅姿 中央圖書館編目組幹事

資訊並不是今日社會才有的新產物，只是過去的印刷術，遠遜於今日日新月異的資訊科技對資訊傳遞的衝擊程度，如何制定資訊政策遂成爲世界各國探討的重要課題。對開發中國家來說，資訊政策需以其本國資訊科技的發展重點爲制定之首要考慮，而經濟因素、科技趨勢，以及如何改變資訊利用者之潛力，則是影響已開發國家資訊政策的決策因素。近年各國正陸續通過保護資料的法案，並設定各種障礙以規範資訊的傳播管道，目的是要保護個人隱私權，提昇資料的安全性，同時保護國家主權。事實上，影響資訊政策的變數極多，以下僅就經濟、文化、語言等方面摘要敘述。

經濟方面，C. Jansen van Rosendaal 在「歐洲資訊政策情勢」一文中，稱資訊市場爲「附加價值型服務的市場」。世人已知資訊的經濟價值日益攀升，但各國對於資訊的真正價值與市場上的價格，以及公共部門該扮演何種角色，尙缺乏充分的共識。Rosendaal 建議：「西歐各國應利用其經濟共生的條件，儘快達成一致的協定，廓清『競賽規則』，以鼓勵私人機構積極加入資訊服務的投資競爭中」。其實，這些原則亦可提供其他國家參考。

其次，從文化環境的角度探討，國家安全的考慮、社會與文化的展望、語言文字的特色、法律的制定與執行，以及科技發展的過程與前瞻，都是影響資訊政策的因素。以「時間」爲例，西方社會視時間爲連續的、有順序的單位，所以舉凡與他人的互動關係，或處事決策的過程，都可排定優先順序，編定出一個時間表。這使得西方人總是優先處理最重要的事，且投入最多的時間，愈不重要的事則擱到最後再做，甚至於終因沒有時間而放棄。因此在管理性的事物上，西方人能依重點及需求擬定近程、中程及遠程的目標，不過較易忽略一些次要的事物。拉丁美洲及地中海地區的人，對時間卻抱持「同時」的態度，他們同時參與不同領域的事物，例如：商業、哲學、醫學、詩歌常被他們結合在一起。有幾個拉丁美洲國家（尤以巴西最爲顯著）的國家資訊政策具有

這種統合性，即爲此種觀點的例證。西方人很重視個人的權力，可是日本民族及其他東方文化，則較注意團體的權力及社會的價值觀。然而，爲了成爲世界資料處理的重心，日本及香港都已加重對隱私權及電腦安全的重視。

另一個值得探究的文化差異是語言，它是資訊交流與利用時的一個主要障礙。以科技文獻爲例，只有英文，俄文、德文、法文、日文等五種語文扮演著重要角色，其中又以英文最爲通行。引用文獻分析的結果顯示，科學家們的引用文獻行爲清楚地反映了這個事實。美國文獻被其他國家引用的比率最高，其次依序是英國、西德、日本、法國及蘇俄。蘇俄排名殿後，是因通曉俄文的人較少，同時俄文使用了非羅馬字母，必需另行翻譯。至於日文雖非羅馬字母，但日本正致力於第五代電腦的研究發展，提高了其文獻被引用的可能性。要解決語言障礙的問題，第一步是要認識它存在的背景，再者，是提倡期刊及各種索引與摘要多語言化，並推展人爲翻譯與電腦輔助翻譯，以增加資訊的交流管道及利用層面，從而提昇資訊的價值。

• M.E.L. Jacob, D.L. Rings, "National and international information policies" *Library Trend* 35:1 (Summer 1986), pp. 119-169.

### 國家圖書館服務的目標和功能

張菁砥 中央圖書館採訪組幹事

圖書館是文化事業，主要特色在於鼓勵人類適當地利用其所擁有的「符號化思想」和「檔案化觀察記錄」，以促使文化的進步。國家圖書館的服務則應具備國家級的目標和功能，它的形成方式有下列五個步驟：(1)確定資訊需求的水準，(2)確定國家圖書館服務的性質，(3)確定不同的資訊需求，(4)服務定位，(5)訂定目標和功能。區分不同教育水準的讀者是尋定資訊需求水準，決定圖書館服務型態的方式之一，雖然研究較高層次資訊需求的專論不多，在此也不敢斷定高層次的資訊需求一定會迫使國家圖書館的服務有所改變，但我們還是可以說國家圖書館的服務應是建立在高層次的資訊水準上，是具有國家級的目標和功能，能提供地方性或地域性